



大会

Distr.: General
28 September 2012
Chinese
Original: Spanish

第六十七届会议

议程项目 8

一般性辩论

2012 年 9 月 26 日智利常驻联合国代表给大会主席的信

谨随信转递智利代表团行使答辩权，针对 2012 年 9 月 26 日玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯在大会第六十七届常会的发言提出的书面声明案文(见附件)。

请将本信及其附件作为大会文件分发给荷。

常驻代表

大使

奥塔维奥·埃拉苏里斯(签名)

12-52436 (C) 021012 031012



请回收



2012 年 9 月 26 日智利常驻联合国代表给大会主席的信的附件

智利共和国对 2012 年 9 月 26 日玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯在大会第六十七届常会的发言的答复

玻利维亚多民族国总统在大会第六十七届会议的发言中提及与智利的双边关系，并希望取得通过智利领土进出太平洋的主权。

智利行使答辩权，重申并明确指出，智利和玻利维亚之间不存在未决的领土问题。1904 年两国自由达成并签署的《和平友好协定》已经解决了这些问题。该协定是在冲突停止 20 多年之后合法谈判商定的，得到智利和玻利维亚议会的核可以及两国政府的批准，仍然充分有效，并得到双方的一贯遵守。

虽然没有正式外交关系，但是智利一贯不遗余力地及时充分执行 1904 年《和平友好协定》的所有条款。智利对玻利维亚的自由过境制度得到充分实施，并根据新的运输系统及国际规则扩大和更新了执行工作。如今对玻利维亚提供的便利，远远超过了《内陆国家过境贸易公约》的规定；我国作为过境国，一贯在相关场合强调就此制度开展合作的重要性。

玻利维亚没有莫拉莱斯总统自称的所谓通过智利领土进出海洋的主权权利，也不存在违反或不执行 1904 年《和平友好协定》的情况。

玻利维亚采取的立场与两国政府应秉持的对话精神是相背的。我们要在大会指出，2009 年通过的《玻利维亚多民族国家法》所做的有些规定，违反了关于各国和平共处的国际法原则框架，因此对我国没有抗辩力。智利对这些宪法规定以及玻利维亚宪法第 267 条和第九过渡条款持有明确保留。

我国一贯并继续愿与玻利维亚在充分遵守 1904 年《和平友好协定》及其他有效双边协定的基础上进行对话。

我们最后重申，由于这完全是一个双边问题，因此联合国和其他任何国际论坛没有权限受理或判定涉及智利领土完整的问题，特别是现行划界条约已作出规定的问题。